

ИНТЕГРАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭТИКИ В ДИАЛОГ КУЛЬТУР

Давыдова М.Е., Евдокимова М.Г., Ахмедзянова С.А.

Федеральное государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Восточно-Сибирский институт Министерства внутренних дел Российской Федерации», г. Иркутск, Россия

Целью данной статьи является стремление рассмотреть наиболее общие проблемы профессиональной этики в ряде востребованных юридических профессий в рамках изучения иностранного языка. На пике развития демократического государства Россия вступила на новый виток рыночных отношений. Однако уровень жизни населения желает быть лучшим. Работодателю нужны опытные работники со знанием иностранного языка и владеющие компьютерными навыками. Он не собирается вкладывать средства на дополнительное образование своего сотрудника. Возникает профессиональный риск для молодого специалиста, где и как повышать свой уровень профессиональный, и, непременно, по специальности. Что нужно сделать, чтобы квалифицированный специалист получал достойную зарплату, мог рассчитывать на возможность повышения своего карьерного роста, материального благосостояния. Как мы видим, на современном этапе превратно истолковываются понятия престижа и материального стимулирования, профессионального риска, страхования. В условиях рынка появляется безработица, которая возникла вследствие отсутствия этики работодателя, этических аспектов профессионального отбора.

Рассмотрим одну сторону монеты. Настало время диалога и партнерства в реализации профессиональной этики, так как действия специалистов затрагивают интересы конкретных людей, которые могут способствовать, а могут и препятствовать их работе. Так этика продавца возможна при наличии соответствующей этики покупателя, точно по этому же принципу, этика следователя – этике подозреваемого. И, с другой стороны, правила профессиональной этики не общедоступны в профессиональной среде по разным причинам. В этой связи важно обратиться к обоснованию профессиональных норм поведения. Следует заметить, что профессиональная этика часто понимается как прикладная этика – область знания, где ставятся и решаются вопросы моральных последствий для общества тех или иных результатов человеческой деятельности [5]. Становится очевидным, что оценка политических и экономических событий, научно-исследовательские открытия в разных сферах жизнедеятельности человека, практическая и творческая деятельность в инженерии, медицине, юриспруденции, искусстве становятся рычагом прогресса или регресса общества в зависимости от их влияния на дальнейшие принятия решений. Именно эти факторы подчас определяют судьбы людей в различных областях профессиональной деятельности, а, соответственно, быть этически компетентным – настоятельная потребность современного мира.

Обратимся к постановлению Совета Российского Союза ректоров о кодексе профессиональной этики образовательного сообщества. «Эффективность решения задач социально-экономического развития государства зависит от уровня кадрового потенциала, профессиональной отдачи работников. Базовые профессиональные ценности специалистов закладываются в академической среде в процессе обучения.

Важным катализатором обновления академической среды, стимулирующего рост инициативы и ответственности в вопросах развития науки и техно-

логий, повышения международной репутации и конкурентоспособности отечественного образования, является мотивирующая профессиональная этика» [4].

В постановлении указывается то факт, что доминантой академической традицией является неразрывная связь профессорско-преподавательских и студенческих корпораций, объединение их этических установок. Советом РСР было предложено сформировать проект этического кодекса образовательного сообщества на основе учета интересов всех субъектов образовательного процесса: преподавательской и учительской корпораций, обучающихся и их законных представителей, федеральных и региональных органов государственной власти, работодателей и профессиональных союзов и ассоциаций. Далее были сформулированы ценности вузовской корпорации, где отчетливо прослеживается стремление научного общества поддержать и дать возможность развиваться научной картине мира. Будет ли речь идти о паритетности обучения и воспитания, или об интеграции образования и науки, никогда не исключается вопрос о диалоге культур на профессиональном и межкультурном уровне.

Если быть объективным, общение между людьми одной культуры, как считает Лашук Г.Г. и Рябкова А.П., не всегда бывает простым, поэтому можно представить, насколько трудным является общение представителями разных культур. Здесь следуют учитывать не только индивидуальные, но также культурно-специфические особенности собеседника. Одной из целей обучения межкультурному общению является сенсбилизация студентов к возможным источникам недоразумений, которые объясняются межкультурными различиями. Однако для успешного межкультурного общения необходима не только способность распознавать различия, но также готовность воспринимать их. Как известно, особенность собственной личности можно узнать только путём сравнения с другими личностями. [3., 20]

Далее авторы делают акцент на то, что с возрастающим знанием иностранных языков повышаются также требования к межкультурной компетенции. Недоразумения возникают чаще всего тогда, когда собеседник довольно хорошо владеет иностранным языком, но не располагает достаточными знаниями о нормах поведения, о стиле общения в культуре данного народа. Темы для разговора, которые уместны для одной культуры, могут быть неподходящими для другой культуры. Знание «разрешённых и запретных тем» в культуре собеседника может позволить избежать неприятных моментов и неловкости в межкультурных ситуациях. Возможный успех или неудача в межкультурном общении объясняется, однако, не только осознанным или неосознанным пренебрежением культурными факторами. В ситуациях, когда встречаются представители разных культур, конфликты могут возникнуть в том случае, если собеседники проецируют свои культурные представления, ожидания и манеры общения на своего визави. Не каждое недоразумение или непонимание ведёт к скандалу или прекращению деловых отношений, Но знание культурных стандартов может помочь в процессе межкультурной коммуникации [3., 20-21]. «Самая большая проблема в европейской кооперации – не межкультурные различия, а предположение, что их нет» [7., 38].

Наиболее продуктивным педагогическим подходом к реализации задач по развитию межкультурной коммуникации в процессе изучения иностранного языка, по мнению Т.В. Колодяжной, является лингводидактический подход, который стал

активно разрабатываться в XX веке. Лингводидактика рассматривает изучение иностранного языка как путь проникновения в ментальность, мировоззрение, культуру и достижения другой нации, через осмысление которых субъект познаёт самого себя и мир вокруг себя. С.Г. Тер-Миньясова утверждает, что «язык – это орудие культуры: оно формирует человека, определяет его поведение, образ жизни, мировоззрение, менталитет, национальный характер, идеологию» [2].

Так, например, «овладение русским языком и развитие двуязычия существенным образом влияет на процесс изучения иностранных языков, облегчая последний». Вызывается это рядом причин, наиболее важные из которых, по мнению Ф.А. Ибрагимбекова, связаны с двумя факторами:

а) Владение вторым языком превращает имеющуюся и в родном языке (но занимающую ограниченное место и в плане грамматического строя) возможность выражения одного понятия разными словесными средствами в универсальную закономерность. На этом пути происходит, по выражению Л.В. Щербы, освобождение из-под власти символа. Если при овладении русским как вторым языком, такой процесс требует значительной тренировки, то дальше, при овладении двуязычным учащимся третьим и следующим языком, он заметно облегчается.

б) У биглота положительное влияние русского языка на изучение последующих языков связано с *переносом в область речевых навыков*. Этот путь наиболее сложен при развитии биглосии и облегчается, благодаря переносам речевых навыков при развитии полиглосии [1., 87].

Следует также отметить, что языковая картина мира отражает этнические особенности народа, которые отражаются на психологии поведения. Так, Л.Е. Шкляр отмечает, что «именно язык выполняет функцию этнокультурной идентификации» [6]. Отмечается особая роль государственности в формировании этноса, показано действие механизмов этнической идентификации личности и общества. Важнейшую роль в интеграции общества, а также в этнической дифференциации играет язык. Таким образом, не только культурная специфика языка, как отмечает Колодяжная Т.В., но и этнические особенности языка, как составляющие лингвокультурологического содержания включают ценностные приоритеты и этнокультурные реалии родного и иностранных языков и позволяют воспитывать эмоционально-чувственное и осмысленное отношение обучающихся к собственному развитию.

Вслед за Колодяжной Т.В., мы полагаем, что при обучении иностранному языку необходимо учитывать результаты исследований лингвокультурологии. Бесспорно, лингвокультурологический подход играет важную роль в обучении иностранному языку. «Применение этого подхода побуждает сформулировать определённые задачи: развитие ценностного отношения студента к овладению иностранным языком как к личностно значимому компоненту образования; освоение языковых и речевых аспектов иностранного языка как средства взаимодействия культурно-историческим, ценностным, социально-бытовым и профессиональным опытом с представителями другой языковой общности; освоение опыта учебных действий, позволяющих студентам эффективно и самостоятельно осваивать различные языковые уровни в ходе обучения в вузе и в будущем; формирование субъективной позиции в учебной деятельности, раз-

витие смыслов творчества, стимулирование самостоятельности в постановке целей изучения иностранного языка, поиске адекватных средств достижения этих целей; стимулирование психологической установки на самосовершенствование [2., 25].

В ходе проведения занятий в научно-исследовательском кружке «Полиглот» в Восточно-Сибирском институте МВД группа курсантов занималась разработкой проектной работы «Виртуальное бюро расследования» и одновременно решали коммуникативно-ситуативные задачи. Курсантам совместно с преподавателем необходимо было проанализировать саму ситуацию, а затем методом поиска, выявить вещественные доказательства и выстроить гипотезу обвинения по данной коммуникативной задаче. Обобщение, приводящее к выделению, например, ценностей индивидуальных, профессиональных, корпоративной культуры и т.п. На первом этапе работы возникли сложности не только в вычленении речевых единиц, но и в умении проектировать, работать не только самостоятельно, но и в минигруппе, объединяя совместные усилия над решением единой задачи, но исполняя разные социальные роли. Ведение диалога, соблюдая профессиональную этику допроса, потребовало от руководителя кружка пересмотреть этапы работы над каждой коммуникативной задачей. А, именно:

На первом этапе курсантам предлагается изучить коммуникативную задачу, с целью проектирования системы образов. В этом случае усиливается внимание обучающихся на понятия «добра» и «зла».

Второй этап работы над задачей предполагает когнитивно-смысловой уровень развития курсантов. Главное усилие направлено на выявление прямых и косвенных вещественных доказательств.

Третий этап – оценочный, когда от курсанта требуется творческий поиск и формулирование гипотезы виновности подозреваемого с учётом культурных ценностей изучаемого языка.

Из выше сказанного следует вывод о том, что предвосхищение «введение в курс профессиональной этики» методом поиска и анализа значительно повышает мотивацию изучения иностранного языка, а также укрепляет межпредметные связи через межкультурную коммуникацию. Мы полагаем, что при таких условиях возможно не только профессионально-ориентированное обучение иностранному языку, но и формирование профессиональной компетенции через профессиональную этику средствами иностранного языка.

Список литературы

1. Ибрагимбеков Ф.А. О психологических основах повышения эффективности обучения русскому языку в нерусской школе. Материалы III Закавказской конференции психологов. – Баку, 1962. – 87с.
2. Колодяжная Т.В. Межкультурная коммуникация через культуру страны изучаемого языка. // Иностраный язык в системе среднего и высшего образования: материалы II международной научно-практической конференции 1-2 октября 2012 года. – Пенза – Москва – Решт: Научно-издательский центр «Социосфера», 2012. – 93с.
3. Лашук Г.Г., Рябкова А.П. Межкультурные аспекты коммуникативной ситуации. // Иностраный язык в системе среднего и высшего образования: материалы II международной научно-практической конференции 1-2 октября 2012 года. – Пенза – Москва – Решт: Научно-издательский центр «Социосфера», 2012. – 93с.
4. Постановление Совета Российского Союза ректоров. Проект кодекса профессиональной этики образовательного сообщества от 25 июня 2012г. № 3 http://www.rsf-online.ru/doc/2012_06_25/8.pdf URL: (дата обращения: 11.12.13).
5. Протанская Е.С. Профессиональная этика: Моральная пропедевтика делового поведения: Учебное пособие. Издательство: Алетей, 2003 г. – СПб.: Алетей, 2003. 288стр
6. Шкляр Л.Е. Этнос. Культура. Личность: (Философско - методические аспекты исследования). – Киев: Наук.думка, 1992. – 84с.
7. Litters U. Interkulturelle Kommunikation aus fremdsprachendidaktischer Perspektive. – Tübingen: Gunter Narr, 1995.